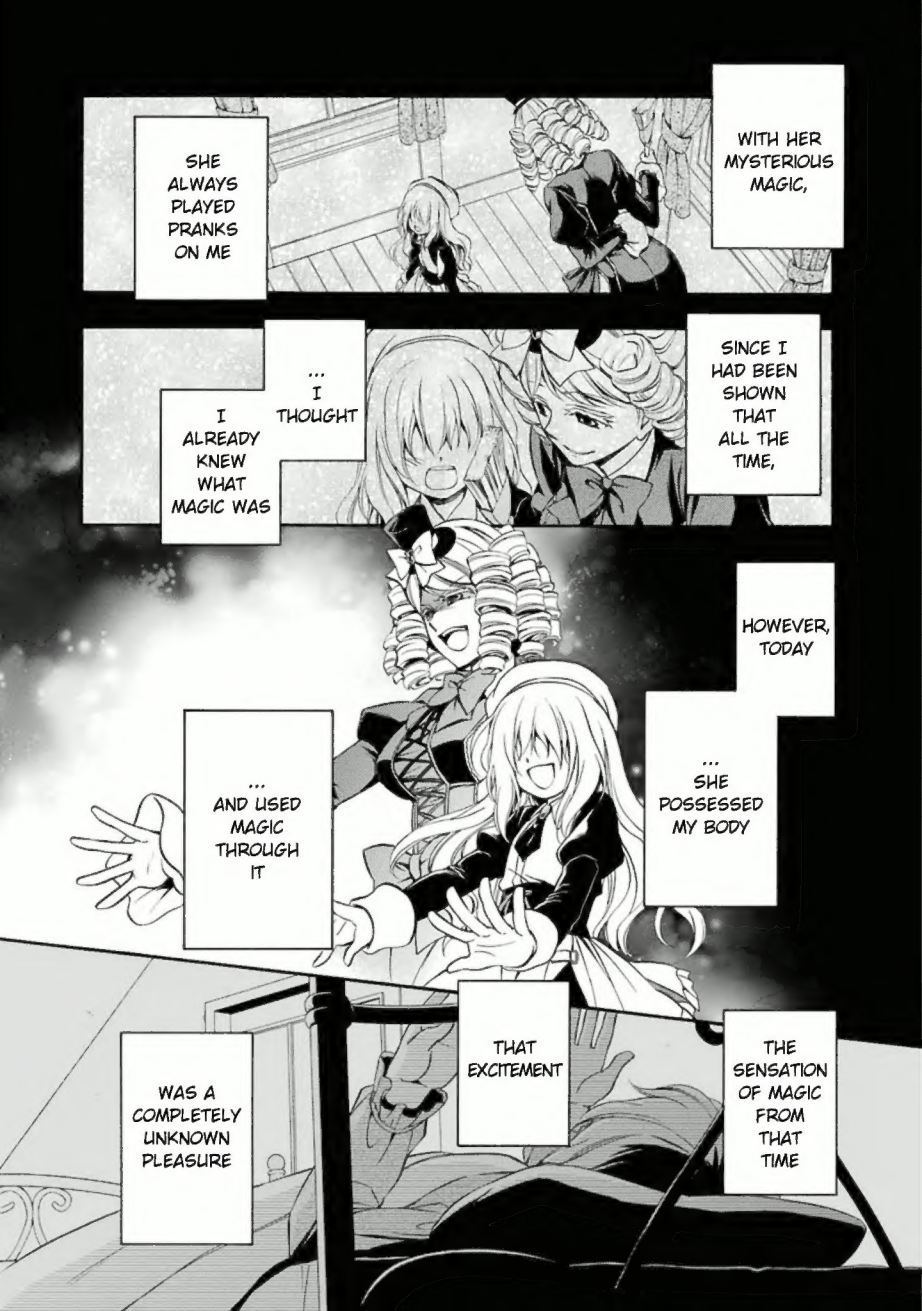
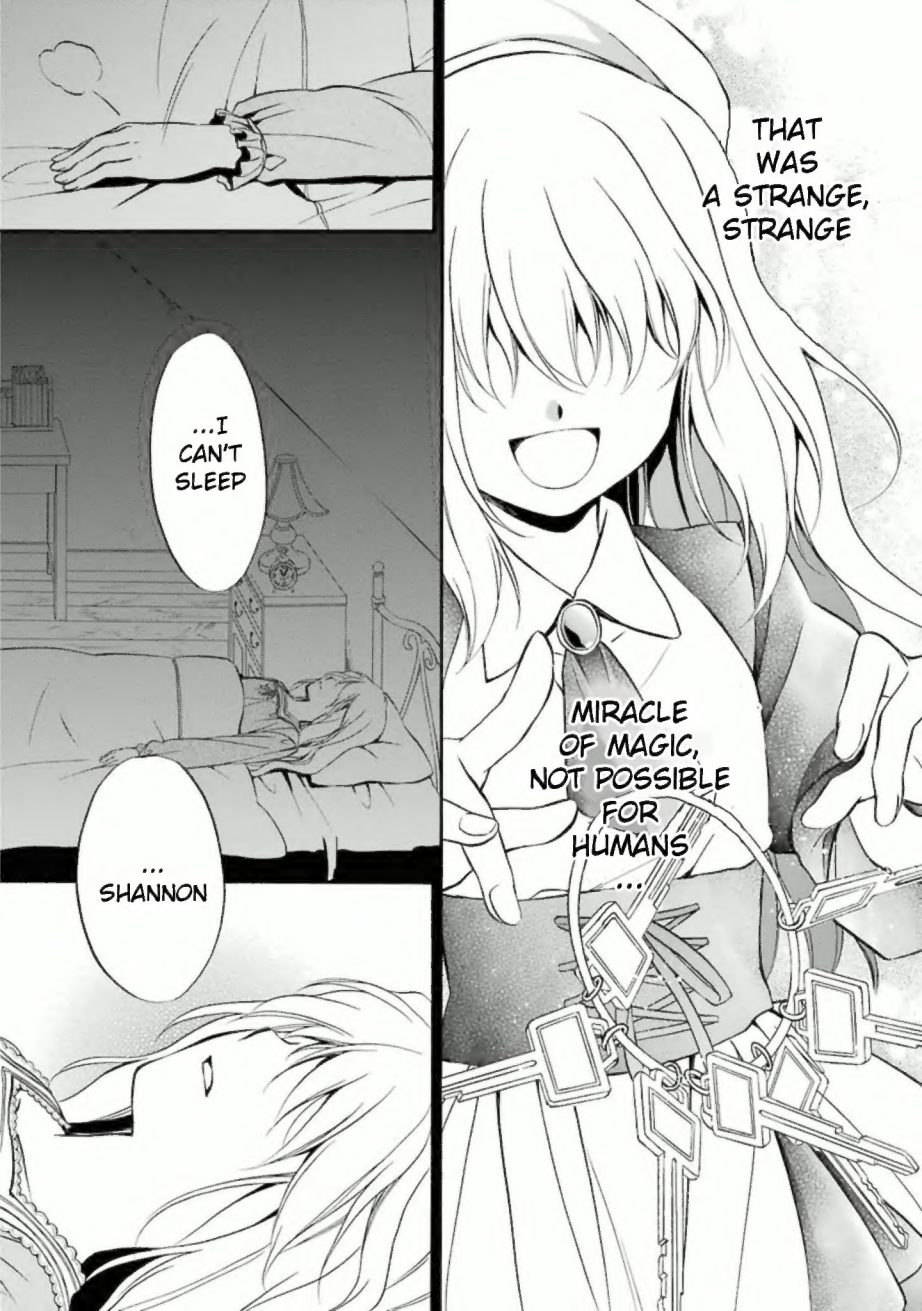
Chapter 25
Witch Manifestation

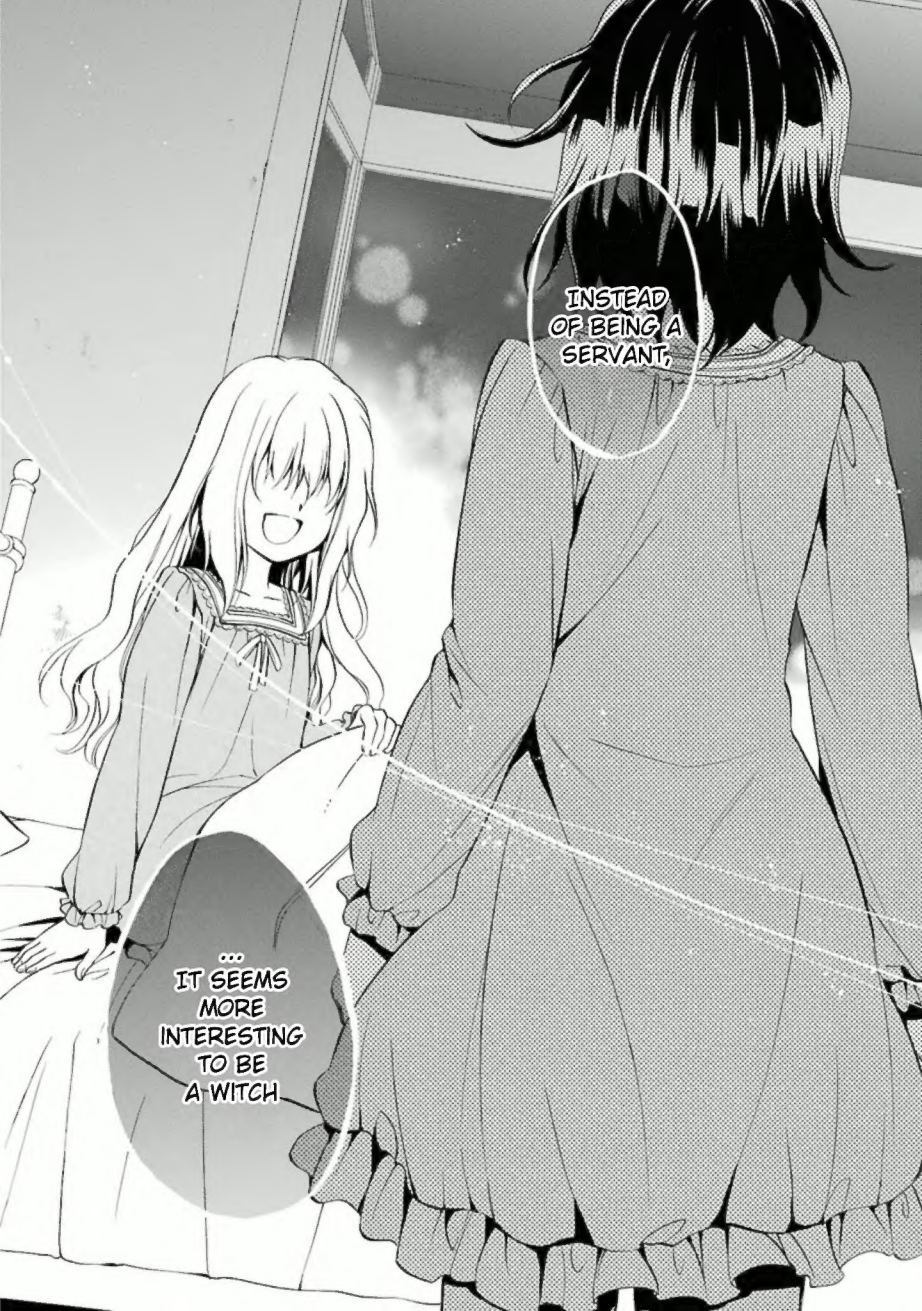

WITH HER MYSTERIOUS MAGIC,
SHE ALWAYS PLAYED PRANKS ON ME
SINCE I HAD BEEN SHOWN THAT ALL THE TIME,
... I THOUGHT
I ALREADY KNEW WHAT MAGIC WAS
HOWEVER, TODAY
... SHE POSSESSED MY BODY
... AND USED MAGIC THROUGH IT
THE SENSATION OF MAGIC FROM THAT TIME
THAT EXCITEMENT
WAS A COMPLETELY UNKNOWN PLEASURE


THAT WAS A STRANGE, STRANGE
MIRACLE OF MAGIC, NOT POSSIBLE FOR HUMANS ...
...I CAN'T SLEEP
... SHANNON

SHANNON ALWAYS GOES TO BED EARLY, AND WAKES UP EARLY
BY GETTING TO BED EARLY AT NIGHT,
ALL OF THE WEARINESS FROM THE DAY DISAPPEARS BY THE NEXT DAY
.....
... WHAT
...AS A SERVANT, SHE LIVES AN EXEMPLARY LIFE,
ONE THAT SHOULD BE ADMIRED
...I WANTED TO BECOME A SERVANT
WHO WAS LOVED AND RESPECTED BY ALL, JUST LIKE HER ...
BUT ...
I GUESS ...
THAT I CAN'T ...
BECOME LIKE SHANNON ANYMORE

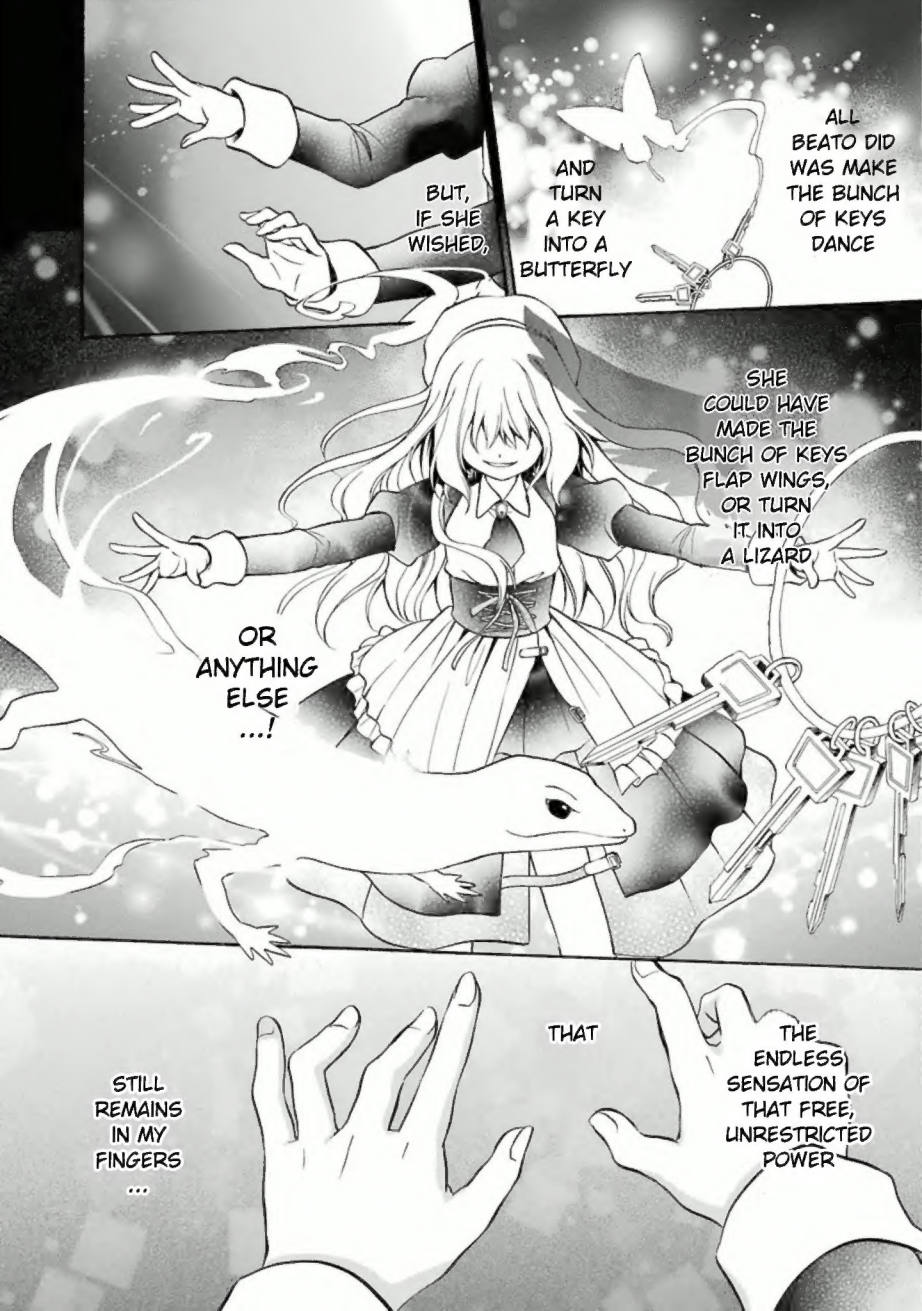
... YOU WERE MY IDEAL.
ALWAYS
... WHAT'S IT, ALL OF A SUDDEN ?
... YEAH
IN THE FUKUIN HOUSE, EVERYBODY LOVED YOU AND TREATED YOU KINDLY.
SINCE YOU ALWAYS PLAYED WITH ME,
YOU WERE MY ONLY FRIEND
IN THE USHIROMIYA MANSION,
YOU WERE A MAGNIFICENT AND WODERFUL SERVANT WHO COULD HANDLE ANY TASK FLAWLESSLY AND GRACEFULLY
YOU WERE THE TARGET I LONGED TO REACH
... THAT'S WHAT
YOU MEANT TO ME

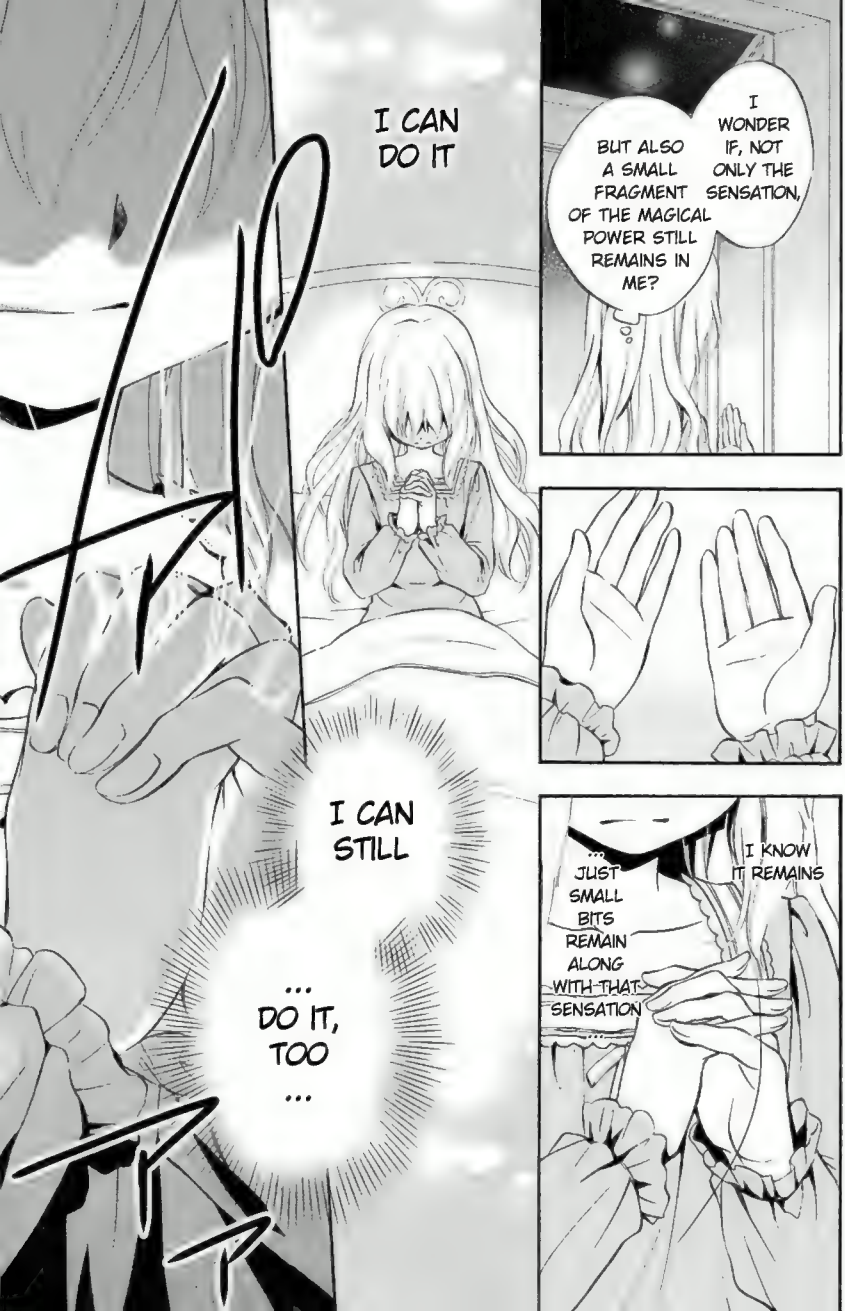
SO LET'S AIM TO BECOME WONDERFUL SERVANTS TOGETHER
.....
LET'S GIVE OUR BEST TOGETHER.
YEAH
EVERYONE IS GRADUALLY GROWING TO ACKNOWLEDGE YOU
...I'LL
STOP BEING A SERVANT
.....EH?


INSTEAD OF BEING A SERVANT,
... IT SEEMS MORE INTERESTING TO BE A WITCH

. . . . . W-
WITCH …
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT …?
I WISH I COULD BE A SERVANT LOVED AND RELIED UPON
BY EVERYBODY …YEAH, EVEN NOW I STILL DO, OF COURSE
THAT'S, WELL …
… EH …?
THE WITCH BEATRICE
… BUT,
RIGHT NOW,
… I'D LIKE TO BE A WITCH EVEN MORE
… TODAY,
BEATRICE POSSESSED ME,
AND USED MAGIC THROUGH MY BODY

AT THAT MOMENT, I COULD FEEL A THRILL
... LIKE THIS,
IN THAT UNKNOWN WORLD
IT WAS LIKE LEARNING FOR THE FIRST TIME ABOUT A NEW WORLD
...AS THOUGH I HAD BEEN IN A WORLD OF DARKNESS
AND THEN FOR THE FIRST TIME I SAW THE LIGHT
SUCH A JOY
... AND EXCITEMENT
THAT MOMENT ——...
IT ALL HAPPENED IN THE BRIEF WORLD BEHIND THE BACKS
OF BERUNE-SAN AND ASUNE-SAN ...


ALL BEATO DID WAS MAKE THE BUNCH OF KEYS DANCE
AND TURN A KEY INTO A BUTTERFLY
BUT, IF SHE WISHED,
SHE COULD HAVE MADE THE BUNCH OF KEYS FLAP WINGS, OR TURN IT INTO A LIZARD
OR ANYTHING ELSE ...!
THE ENDLESS SENSATION OF THAT FREE, UNRESTRICTED POWER
THAT
STILL REMAINS IN MY FINGERS ...


I CAN DO IT
I WONDER IF, NOT ONLY THE SENSATION,
BUT ALSO A SMALL FRAGMENT OF THE MAGICAL POWER STILL REMAINS IN ME?
I CAN STILL
... DO IT, TOO ...
I KNOW IT REMAINS
... JUST SMALL BITS REMAIN ALONG WITH THAT SENSATION ...

WHA ...
THIS IS
A GOLDEN ...
BUTTERFLY ...?

AH
...
THE MAGICAL POWER THAT REMAINED IN MY FINGERTIPS ...
IS FADING ...

W-
WHAT ON EARTH WAS THAT JUST NOW ...?
... THIS IS MAGIC
IT'S SO
FUN
MA ...
MAGIC ...
I COULD USE IT BECAUSE A LITTLE BIT OF THE MAGIC STILL REMAINED IN MY FINGERS
... BUT,
IF I BECOME A REAL WITCH, I'LL BE ABLE TO
...DO EVERYTHING MUCH MORE FREELY
NOW THAT I ENDED UP LEARNING HOW FUN THIS IS
I CAN'T
GO BACK TO BEING A HUMAN ANYMORE ...

BEING A SERVANT IS BORING
THAT'S WHY
... I CAN'T STAND IT ANYMORE
I'LL BECOME ... A WITCH
B... 'BECOME A WITCH' ?
... W-
WAIT ……
I 'VE ALREADY DECIDED, SHANNON

IT WAS FUN BEING WITH YOU UNTIL TODAY
I'LL GIVE YOU THIS ROOM
YOU CAN USE IT BY YOURSELF
WAIT...!
GOODBYE
WAIT...
SEE YOU

I'M DONE
PLAYING THE PART OF A SERVANT
... I'LL MODIFY
THIS WORLD

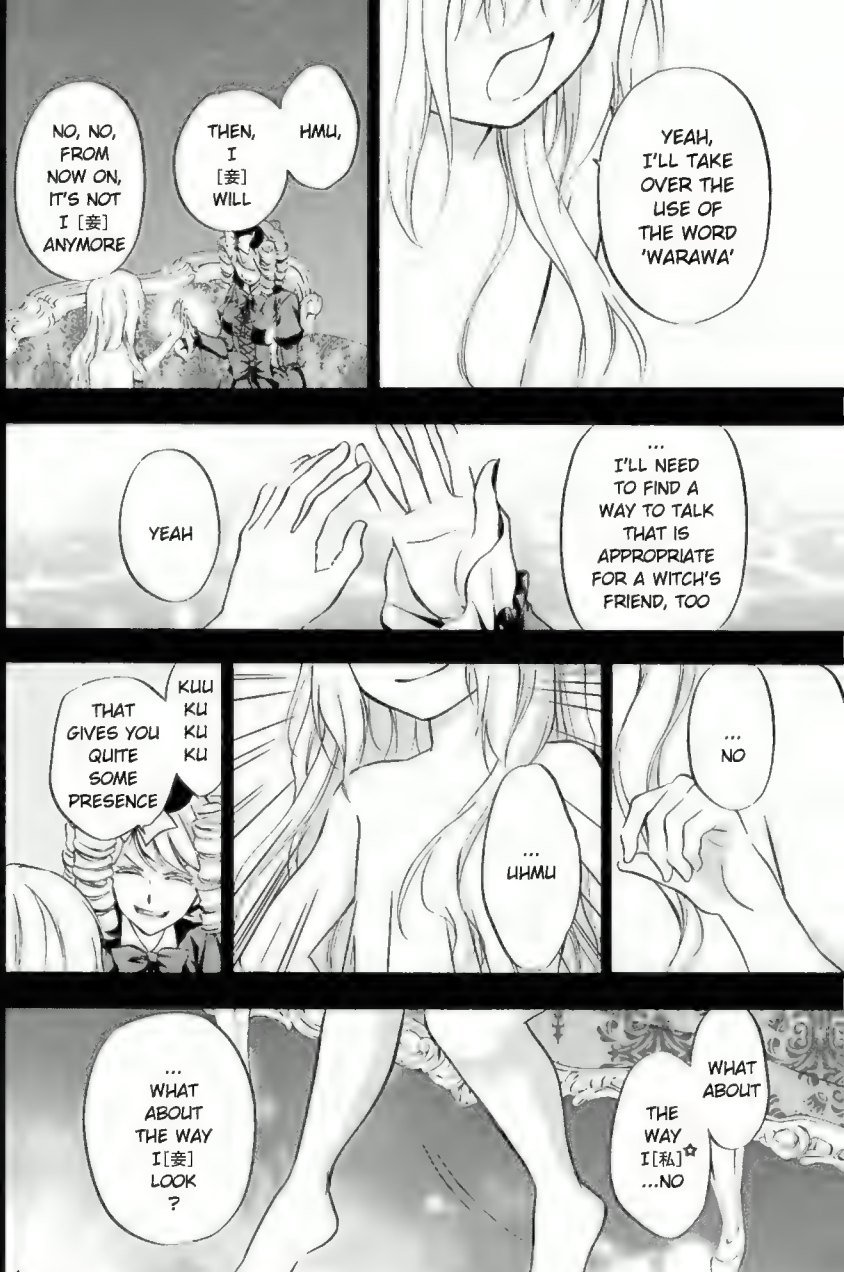
AND HOW WILL YOU DO THAT ?
... HMU, GOT IT
BEING A WONDERFUL SERVANT LIKE SHANNON WOULDN'T BE BAD
. . . BUT
BUT AFTER GETTING TO KNOW HOW FUN IT IS TO BE A WITCH, THAT ALREADY FEELS LIKE A BORING GOAL.
I CAN'T GO BACK TO THAT ANYMORE
WHAT WILL HAPPEN TO SHANNON ?
SHANNON CAN JUST BE SHANNON AND JUST STAY AS A RESPECTED SERVANT, AS USUAL
BUT FROM NOW ON,
IT WON'T BE THE TWO OF US TOGETHER, BUT HER ALONE

THAT IS A ... SUDDEN FAREWELL
OH, WELL.
BEING WHIMSICAL MAKES LIFE LESS BORING
AND NOW, WHAT WILL YOU DO?
I WANT TO BE A WITCH
I WANT TO BE BEATO
BUT I AM ALREADY BEATRICE, YOU KNOW?
THE SETTING WHERE
YOU ARE A WITCH AND MY FRIEND WILL STAY THE SAME
I'LL JUST MODIFY THE WORLD SO THAT BEATO IS ME

THEREFORE, FROM NOW ON, YOU'LL BE A WITCH WHO IS NOT BEATRICE
SOME-THING LIKE THAT
IN OTHER WORDS, I'LL BE A WITCH WHO IS BEATRICE'S FRIEND ?
GOT IT
OK, IT'S FINE
SORRY ABOUT THAT
YOU'LL BE NAMELESS FOR A WHILE
IT'S MY PRECIOUS NAME WE'RE TALKING ABOUT. YOU'D BETTER THINK CAREFULLY
I'LL LEAVE YOUR NEW NAME ON HOLD UNTIL I CAN THINK OF ONE
THEN, WHAT WILL BE MY NEW NAME ?
.....

YOU'LL BE
BEATRICE'S FRIEND FROM WHEN
SHE WAS VERY YOUNG AND COULDN'T USE MAGIC YET
OUR FRIENDSHIP STARTED WHEN YOU USED TO HIDE MY THINGS AND MOCK ME
I SEE
AND LATER ON BEATRICE LEARNS MAGIC
AND I BECOME A FRIEND OF THE SAME LEVEL AS HER, HUH?
THEN, I'LL BE A FRIEND WHO HAS A POSITION LIKE A BIG SISTER
... I WONDER
WHAT SHOULD WE DO ABOUT HOW WE TALK
YEAH
I GUESS BEATRICE'S FIRST PERSON PRONOUN BECAME THOROUGHLY SET AS 'WARAWA'☆
SHOULD I GIVE THAT TO YOU ?

☆ WARAWA [妾] IS A FEMALE, ARCHAIC, HUMBLE VERSION OF THE PRONOUN 'I'.


NO, NO, FROM NOW ON, IT'S NOT I [妾] ANYMORE
THEN, I [妾] WILL
HMU,
YEAH, I'LL TAKE OVER THE USE OF THE WORD 'WARAWA'
YEAH
... I'LL NEED TO FIND A WAY TO TALK THAT IS APPROPRIATE FOR A WITCH'S FRIEND, TOO
KUU KU KU KU
THAT GIVES YOU QUITE SOME PRESENCE
... UHMU
... NO
... WHAT ABOUT THE WAY I[妾] LOOK ?
WHAT ABOUT THE WAY I[私]☆ ...NO

☆ WATASHI [私] IS THE STANDARD FORM OF THE PRONOUN 'I'

WHEN BEATRICE WANDERS ABOUT THE MANSION AT NIGHT,
SHE IS OFTEN SEEN AS A WHITE SHADOW
UHMU
THAT'S RIGHT.
I HAVE A BRIGHT-RED WITCH LOOK
SO, HOW ABOUT YOU SETTLE WITH A DIFFERENT COLOR ?
IN A WHITE DRESS ...
A WITCH
DIFFERENTLY FROM THE WITCH WITH THE DEMONIAC RED DRESS,
AN IMAGE OF A WHITE, NOBLE WITCH ...
... I'LL TRY TO PUT THIS MAGE TOGETHER ...

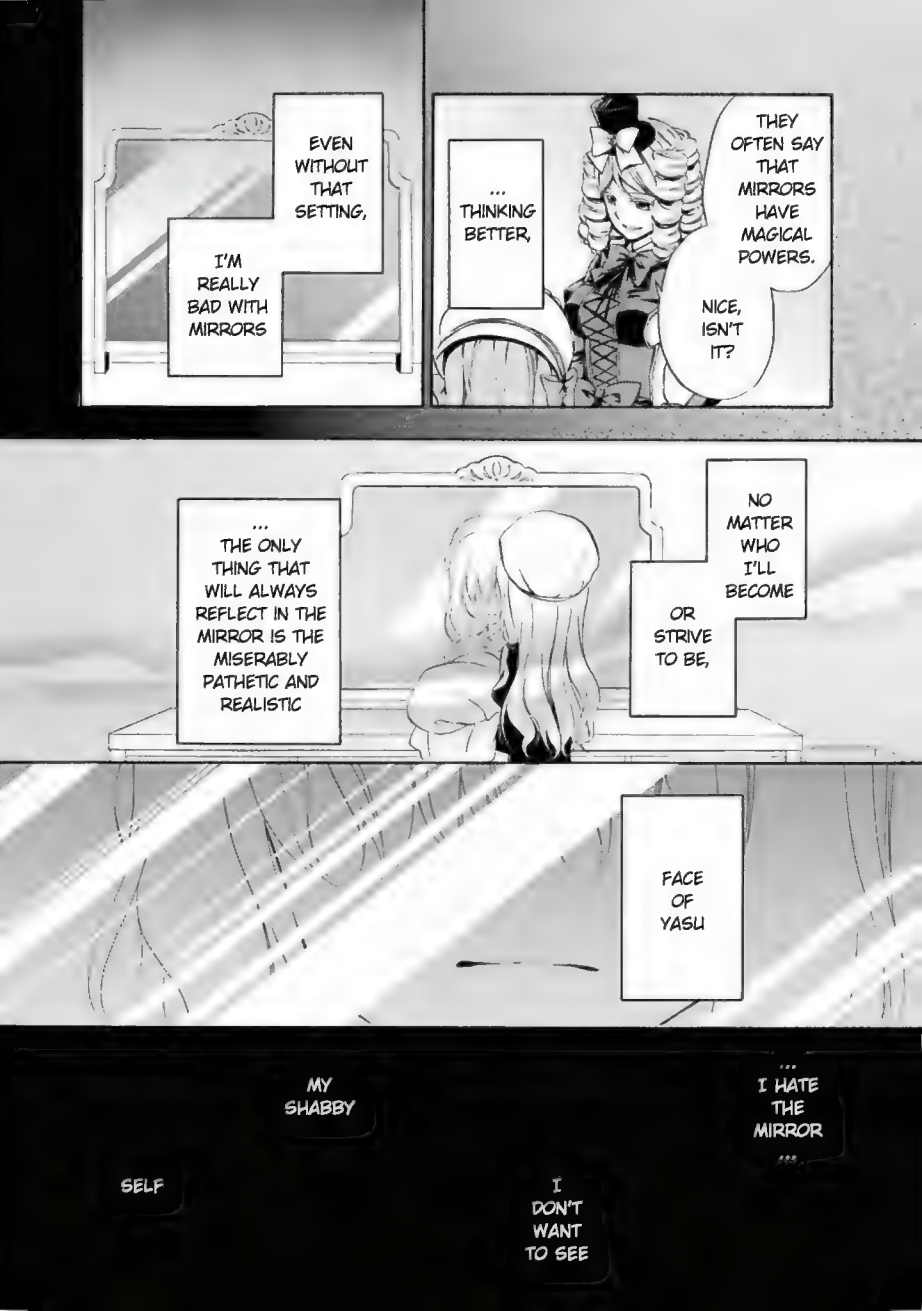
... HOW ABOUT THIS FORM ?
SHALL HAVE A NEAT AND CLEAN FEEL, THE EXACT OPPOSITE
IN ORDER TO PROMOTE THAT, THE IMAGE OF THE DRESS
SOMETHING WITH A FEEL OF NOBLE BLOOD,
ぽん
AND ONLY POLITE ON THE OUTSIDE ...
BUT RUDE ON THE INSIDE,
NOW, THIS WILL BE MY OWN IMAGE
ぽん
NO, NO, MORE LIKE A MISCHIEVOUS PRINCESS, SO HER WAY OF SPEAKING IS A BIT SLOVENLY
SO I'D LIKE IT TO BE AS WONDERFUL AND CUTE AS POSSIBLE

ワァァ
アアア
IS THIS THE FORM OF THE NEW BEATRICE !?
IT'S SO BEAUTIFUL!
HUMU . . .
NICE, ISN'T IT?
WON-DER-FUL, BEATO

I REALLY LIKE THIS FORM ...
I LIKE IT
HUMU ...
NOT BAD ...
BUT FIRST,
THERE IS SOMETHING I'D LIKE TO CONSIDER
RELAX! I SHALL BE SURE TO THINK OF A SPLENDID NAME!
IF I STAY NAMELESS FOREVER, I'LL BECOME ALL SULKY
NOW, I'D BE GLAD IF YOU COULD KEEP THIS UP AND GIVE ME A WONDERFUL NAME
WHAT SHALL BE THE IMAGE OF MY MAGIC ?

HIDING THINGS AND MOVING THEM INSTANTA-NEOUSLY TO A DIFFERENT PLACE IS YOUR IMAGE
SO, I MUST THINK OF AN IMAGE FOR MY MAGIC THAT IS APPROPRIATE FOR ME
... WHEN I USE MAGIC, GOLDEN BUTTERFLIES WILL FLY ABOUT
I'M NOT BACKING DOWN ON THIS PART ...!
WONDERFUL
PERFECT FOR THE GOLDEN WITCH
... THEN, WILL YOU ALSO HAVE
WEAKNESSES ... SUCH AS SPIDERWEBS
AND THE SPIRITUAL MIRROR STORED IN THE SHRINE ?
HUMU ...
EVEN AN ALMIGHTY WITCH BECOMES MORE INTERESTING WITH SOME SMALL WEAKNESSES ...

THEN LET US DO IT LIKE THIS
IF I TOUCH A SPIDERWEB, IT WILL BURN ME
AFTER THAT, THE SPIRITUAL MIRROR, HUH...
THE WEAK POINTS OF THE EVIL SPIRITS OF ROKKENJIMA ARE ALSO MY WEAK POINTS, AFTER ALL.
HOWEVER, THAT MIRROR PROBABLY ISN'T GOING TO APPEAR IN FRONT OF ME SO OFTEN
THAT'S NOT SO INTERESTING
... IN THAT CASE,
MIRRORS WITH SPIRITUAL POWER WILL OBVIOUSLY BE A WEAKNESS,
BUT LET'S MAKE MIRRORS THEMSELVES SOMETHING I'M WEAK AGAINST


EVEN WITHOUT THAT SETTING,
I'M REALLY BAD WITH MIRRORS
... THINKING BETTER,
THEY OFTEN SAY THAT MIRRORS HAVE MAGICAL POWERS.
NICE, ISN'T IT?
... THE ONLY THING THAT WILL ALWAYS REFLECT IN THE MIRROR IS THE MISERABLY PATHETIC AND REALISTIC
NO MATTER WHO I'LL BECOME
OR STRIVE TO BE,
FACE OF YASU
MY SHABBY
SELF
I DON'T WANT TO SEE
... I HATE THE MIRROR ...

YOU DON'T NEED TO DECIDE EVERYTHING AT ONCE
AFTER ALL, IT'S A LOT OF FUN TO TAKE YOUR TIME AND SLOWLY BUILD YOUR WORLD
UHMU, I KNOW
I'M SLOWLY GONNA ENJOY MY LIFE AS A WITCH
WHILE EXPANDING MY WORLD
...LET'S CHANGE ROOMS, BEATO.
THAT SMALL, GLOOMY ROOM IS NO PLACE FOR YOU TO SLEEP ANYMORE
IF TWO WITCHES ARE GOING TO DRINK TEA TOGETHER,
WE'LL NEED A BEAUTIFUL AND SUITABLE ROOM,
INSTEAD OF A ROOM LIKE THAT

THE RULER OF THE NIGHT OF ROKKENJIMA MUST LIVE IN THE NIGHTTIME MANSION
IN THAT BEAUTIFUL ROOM
ON THE SECOND FLOOR OF THE MANSION
OOH, THAT'S RIGHT.
THE WITCH'S VIP ROOM IS THE ONE I SHOULD BE LIVING IN, ISN'T IT ?
HOW CARELESS OF ME,
HA HA HA
AHAHAHA...!

...
THIS IS GOODBYE
TO SHANNON
...SHANNON...
...
THE DAYS I SPENT AS A HUMAN,
WITH YOU AS MY GOAL, BUILDING UP A FRIENDSHIP WITH YOU, WERE VERY FUN

I HOPE YOU WILL FORGIVE ME FOR ERASING THAT FRIEND SO SUDDENLY
... I GUESS I WAS YOUR ONLY CLOSE FRIEND, TOO
... I WILL ERASE MYSELF FROM YOUR WORLD
AS A PARTING GIFT TO YOU,
I HOPE YOU'LL STRIVE TO BECOME A KIND, RELIABLE SERVANT LOVED BY ALL
AND CONTINUE TO PERSONIFY THAT IDEAL
THE FOOLISH AND CLUMSY SERVANT CALLED YASU WON'T EXIST ANYMORE
FROM NOW ON, THAT ROOM WILL BE A SINGLE PERSON ROOM FOR YOU ALONE

GOODBYE
SHANNON
WHEN I MATURE AS THE WITCH BEATRICE ENOUGH TO BE ABLE TO FREELY STRIDE THROUGH THE NIGHTTIME MANSION,
HOWEVER, WHEN I MEET YOU AGAIN,
EVENTUALLY, I MAY HAPPEN TO MEET YOU
AS YOU DO YOUR NIGHTTIME ROUNDS
IT WILL NOT BE A REUNION

IT WILL BE
OUR FIRST MEETING
AFTER ALL,
THOUGH YOU HAVE HEARD THE RUMORS ABOUT THE WITCH BEATRICE,
YOU HAVE NEVER MET HER ...

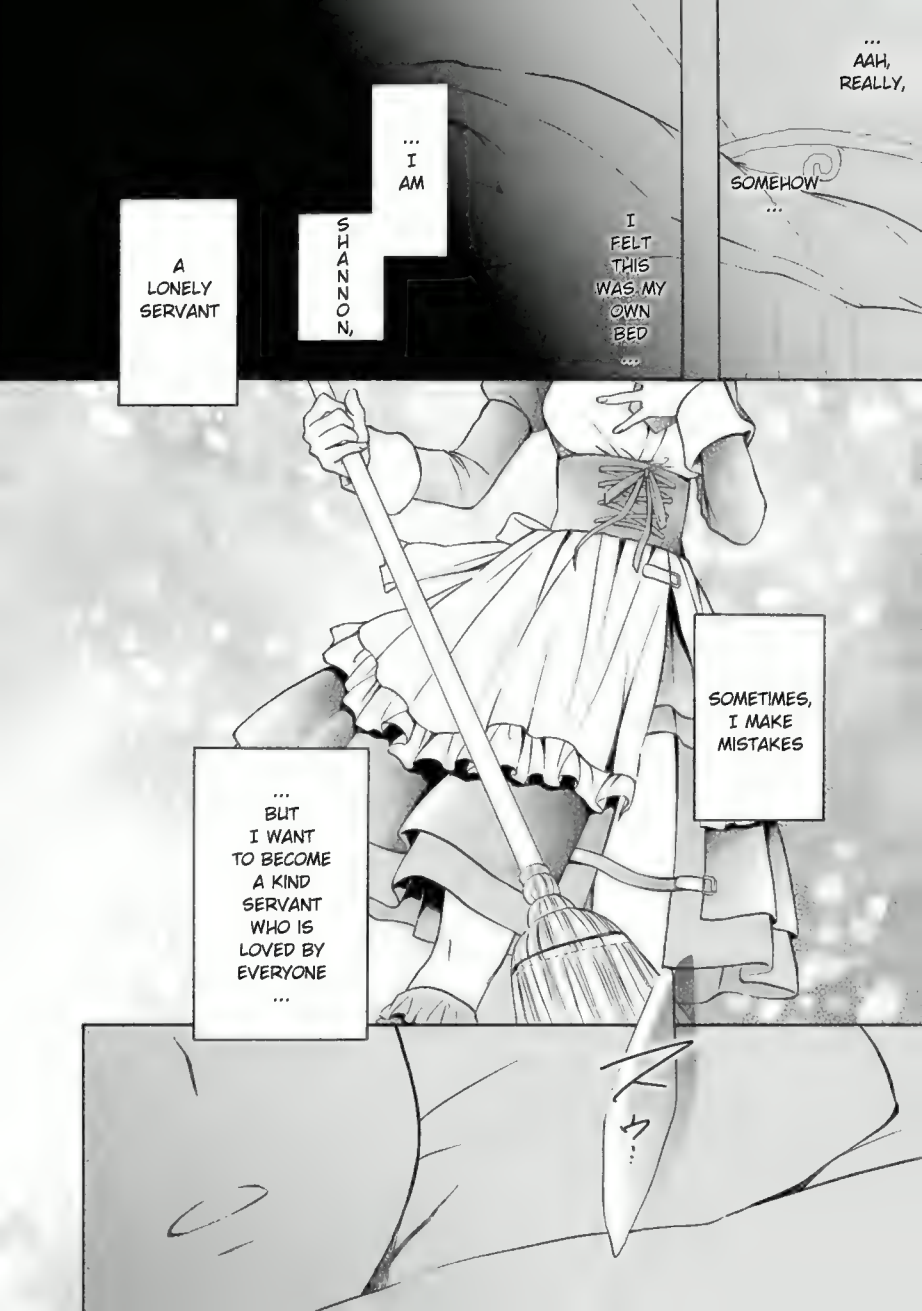
...GOODBYE
LET US MEET AGAIN SOMETIME
AND SPIN UP SOME INTERESTING TALE TOGETHER
...IT
WA-...

.....
...
-IT
.....
?
AM I
...
TIRED
...?
I
HAVE
TO
SLEEP
OUT
OF
BED,
AND
AWAKE
WHILE
STANDING UP
LIKE THIS
...
...
WHAT
WAS I
DOING
...?

WHERE IS ...
MY BED ...?
I AM THE ONLY ONE HERE
THIS ROOM HAS ONLY ONE BED ...
... NO,
DIFFERENTLY FROM THE OTHER KIDS, WAS GIVEN A SINGLE-PERSON ROOM ...
BECAUSE I, SHANNON,
... BUT
IN OTHER WORDS, I WAS THE ONE SLEEPING HERE ...
THE TRACES OF SOMEONE CRAWLING OUT OF THE BED WERE MADE BY ME
THAT'S WHY

I CAN'T THINK OF THIS BED AS BEING MINE ...
WHY ...?
... I
MUST BE REALLY TIRED ... I GUESS
.....
I MUST BE JUST HALF-ASLEEP
AND TALK TO KUMASAWA SAN ABOUT THE MYSTERY NOVEL I JUST READ
AND THEN, WHEN SCHOOL ENDS, I WANT TO HELP OUT WITH THE WORK AT THE MANSION,
TOMORROW, SCHOOL STARTS EARLY

IF YOU JUST PEACEFULLY CLOSE YOUR EYES UNDER THE SHEETS,
... YOU WON'T NEED
TO THINK ABOUT ANYTHING COMPLICATED ANYMORE ...
SHANNON
HAVE A GOOD NIGHT,
I'M THINKING ABOUT STRANGE THINGS BECAUSE I'M TIRED
I'M SURE
I'LL SLEEP


...
AAH,
REALLY,
SOMEHOW
...
I
FELT
THIS
WAS MY
OWN
BED
...
...
I
AM
SHANNON,
A
LONELY
SERVANT
SOMETIMES,
I MAKE
MISTAKES
...
BUT
I WANT
TO BECOME
A KIND
SERVANT
WHO IS
LOVED BY
EVERYONE
...
ｽﾄﾝ!!

GOOD NIGHT...
...ME...
AAH
I AM ONE, AND ALSO MANY ...!

PRAISE ME, SERVANTS!
BE FRIGHTENED WHEN YOU ARE CHOSEN FOR THE NIGHT SHIFT!
THE NIGHTTIME ISLAND, THE MANSION, EVERYTHING BELONGS TO ME!
ヒヒヒ
THIS IS MY TIME...!
I'VE HAD ENOUGH OF PLAYING THE HUMAN!
I'VE HAD ENOUGH OF PLAYING THE SERVANT!
STARTING THIS NIGHT, I AM BEATRICE!
I AM THE GOLDEN WITCH WHO LIVED A THOUSAND YEARS, BEATRICE!

AAH ...
I AM ONE, AND ALSO MANY!!
AND THEN, I SHALL SWALLOW THIS WHOLE ISLAND!
I CAN BE FICKLE AND WHIMSICAL,
FREE TO DO WHATEVER I WANT!
OR WILL I CHANGE INTO A BUTTERFLY AND HAVE SOME FUN WITH A NIGHT STROLL?
WELL, WHAT WILL I DO TONIGHT
THEIR CLOSED ROOMS FULL OF OPENINGS AND HOLES?
SHALL I READ HUMAN BOOKS OF MYSTERY, AND LAUGH AT
THE VERY SOURCE OF MY MAGICAL POWER!
MY IMAGINATION IS
IN THE WORLD OF WITCHES, I CAN PLAY WITH EVERYTHING TO THE LIMITS OF MY IMAGINATION!
THEREFORE
I SHALL EXPAND IT INFINITELY!

うみねこのなく頃に散 EP7-4 おわり

Episode7:*Requiem of the golden witch*

OUCH !!
THE WAY YOU PINCH IS PREPOS-TEROUS.
HOW CAN YOU HAVE SO MUCH STRENGHT ?
I TRAIN
FOR EXAMPLE, I CAN OPEN
THIS CAT FOOD CAN WITH ONLY THE STRENGHT OF MY FINGERS
!?
JUST TRY ...
OK
.....

SPECIAL THANKS!
原作・監修 竜騎士07様
07th Expansion スタッフ皆様
担当 湯村様
堀井様
小泉様
アシスタントのみんな & You!
...YEAH
WE ALMOST DIDN'T APPEAR IN THIS VOLUME
.....
... HOW DID YOU THINK I WOULD OPEN IT ?
... I FEEL THAT COULD BE POSSIBLE ...
OF COURSE, THAT'S NOT POSSIBLE
NYAA

WTDND
GROUP
Translation: TheAceFrehley
Cleaning: JJ
Typesetting: Chris
http://wtdnd.wordpress.com/